

Prodajna ponudba in informacije pred sklenitvijo fiksnih paketov NEO

Številka ponudbe: **418.15**
Veljavnost: **od 1. 5. 2024**

Informacije pred sklenitvijo pogodbe in ostale navedene dokumente si prenesite za namene dokumentacije, prihodnje uporabe in nespremenjene reprodukcije.

Razen v primerih, kjer je to drugače navedeno, veljajo cene in ugodnosti v tej prodajni ponudbi od vključno s 1. 5. 2024 do datuma, ko jo nadomesti nova prodajna ponudba s številko 418.16.

Splošno

Naročniško razmerje s fiksnimi paketi lahko sklene nov ali obstoječi naročnik fiksnih storitev, ki je **zasebni ali poslovni uporabnik**. Naročnik sklene naročniško razmerje v skladu s Splošnimi pogoji uporabe elektronskih komunikacijskih storitev družbe Telekom Slovenije, d.d., v Telekomovih centrih in pri pooblaščenih prodajalcih Telekoma Slovenije.

Paket NEO A vključuje:

- televizijo s programsko shemo **Osnovna** in **ogledom nazaj do 7 dni**;
- fiksni internet s hitrostjo do 100/40 Mbit/s na FTTH oz. do 25/5 Mbit/s na LTE.oz. do 10/1 Mbit/s VAR na ADSL oz. do 20/2 Mbit/s VAR na VDSL oz. do 25/5 Mbit/s na 5G;
- storitev Pametni dom.

Paket NEO B vključuje:

- televizijo s programsko shemo **Standard** in **ogledom nazaj do 7 dni**;
- fiksni internet s hitrostjo do 350/40 Mbit/s oz. 100/40 Mbit/s na FTTH oz. do 50/10 Mbit/s na LTE.oz. do 20/1 Mbit/s VAR na ADSL oz. do 30/5 Mbit/s VAR oz. do 20/2 Mbit/s na VDSL oz. do 100/20 Mbit/s na 5G;
- storitev Pametni dom.

Paket NEO C vključuje:

- televizijo s programsko shemo **Mega HD** in **ogledom nazaj do 7 dni**;
- fiksni internet s hitrostjo do 1 Gbit/s / 100 Mbit/s oz. 100/100 Mbit/s oz. 500/500 Mbit/s na FTTH oz. do 100/20 Mbit/s na LTE.oz. do 20/1 Mbit/s VAR na ADSL oz. do 40/20 Mbit/s VAR oz. do 30/5 Mbit/s oz. do 20/2 Mbit/s na VDSL oz. do 200/30 Mbit/s na 5G;
- storitev Pametni dom.

Paket Net vključuje:

- fiksni internet s hitrostjo do 350/100 Mbit/s oz. 100/40 Mbit/s na FTTH oz. do 50/10 Mbit/s na LTE.oz. do 20/1 Mbit/s na ADSL oz. do 30/5 Mbit/s oz. do 20/2 Mbit/s na VDSL oz. do 100/20 Mbit/s na 5G.

Paket NEO TV vključuje:

- televizijo s programsko shemo **Standard** in **ogledom nazaj do 7 dni**;
- v paketu ni možno spremljati programskih opcij in aplikacij, ki za delovanje potrebujejo internet (npr. VOYO, YouTube, NEO Igre, HBO Max in Pickbox NOW), prav tako paket ne deluje z brezžično tehnologijo.

Osnovni pojmi

- **Splošni pogoji uporabe elektronskih komunikacijskih storitev družbe Telekom Slovenije, d.d.** so objavljeni na spletni strani na <https://www.telekom.si/pomoc-in-podpora/dokumenti/splosni-in-posebni-pogoji>.
- Za naročnike fiksnih storitev veljajo **Posebni pogoji uporabe fiksnih elektronskih komunikacijskih storitev**, ki so objavljeni na www.telekom.si/pomoc-in-podpora/dokumenti/splosni-in-posebni-pogoji
- **Naročnina** navedenega paketa je znesek, ki ga naročnik plačuje za zagotavljanje dostopa do storitev tega paketa v posameznem obračunskem obdobju. Za obračunsko obdobje, v katerem je bilo naročniško razmerje za navedeni paket sklenjeno oz. je prenehalo, se naročnina obračuna v sorazmernem delu glede na število dni aktiviranega naročniškega paketa.
- **Priključna taksa** za navedeni naročniški paket je cena, ki se zaračuna naročniku za aktiviranje uporabe storitev navedenega paketa.
- **Sprememba obstoječega fiksnega paketa** v drug fiksni paket je enkraten znesek, ki se zaračuna naročniku.
- **Fiksni internet**: Paketi vključujejo časovno neomejen dostop do fiksnega omrežja. Paketi vključujejo 4 poštna predale (osnovni poštni predal (2 GB) in 3 dodatne poštna predale (2 GB)), 2 psevdonima za vsak predal, zaščito pred nezaželeno elektronsko pošto, možnost uporabe statičnega IP-naslova in možnost gostovanja v omrežjih WiFi. Vsi poštni predali so protivirusno zaščiteni.
- **IP-telefonija**: IP-telefonijo je mogoče dokupiti kot dodatno storitev. IP-telefonija zajema fiksne telefonske storitve na tehnologijah ADSL, VDSL, FTTH oz. LTE. Z vklopom IP-telefonije so naročniku na voljo neomejeni pogovori v vsa slovenska fiksna in mobilna omrežja. Možno je naročiti IP-rezidenčno telefonijo (do največ 2 številki) oz. IP-poslovno telefonijo (do največ 24 številki). Več informacij je na www.telekom.si.
- **Televizija**: Storitve IP-televizije, ki jo je mogoče spremljati na različnih napravah. Druge storitve (npr. programske opcije ...) se zaračunajo po ceniku. Televizija omogoča hkratno spremljanje do največ 8 TV-programov na enem priključku, upoštevajoč tehnične zmogljivosti povezave in naprav ter ob uporabi več TV-komunikatorjev. TV-programe v 4K-kakovosti je mogoče spremljati le v optičnem omrežju s TV-komunikatorjem NEO Smartbox. HD-programi so na voljo v optičnem omrežju Telekoma Slovenije in prek klasičnih (ADSL in VDSL) povezav, če za to obstajajo tehnične možnosti. Pri brezžični tehnologiji je možno spremljanje televizije na največ 3 TV-programih na enem priključku.
- **Področja veljavnosti ponudbe v odprtih širokopasovnih omrežjih (OŠO)**:
 - (OŠO Valtel) Postojna
 - (OŠO GVO) Radenci

- (OŠO Optic-Tel) Komen, Sežana, Ilirska Bistrica, Hrpelje – Kozina (bele lise)
- (OŠO Infratel) Komen, Sežana, Ilirska Bistrica, Hrpelje – Kozina (sive lise)
- (OŠO GVO) Pivka (bele lise)
- (OŠO Infratel) Pivka (sive lise)
- (OŠO GVO) sklop Ajdovščina (OŠO4 GPON bele lise) v občinah Ajdovščina, Divača, Hrpelje-Kozina, Sežana in Vipava
- (OŠO Infratel) sklop Ajdovščina (OŠO4 GPON sive lise) v občinah Ajdovščina, Divača, Hrpelje-Kozina, Sežana in Vipava
- (OŠO GVO) Mislinjska in Dravska dolina, Ormož, Ormož II., Ormož III., Sveti Tomaž, Sveti Tomaž II., Sveti Tomaž III., Središče ob Dravi, Trebnje, Sevnica, Mokronog – Trebelno, Mirna Peč, Mirna, Šentrupert, Žužemberk in Slovenske Konjice (bele lise)
- (OŠO GVO/Telekom Slovenije) Trebnje, Sevnica, Mokronog – Trebelno, Mirna Peč, Mirna, Šentrupert, Žužemberk, Slovenske Konjice in ŠO Dražgoše (sive lise)
- (OŠO GVO/Telekom Slovenije) ŠO Dašnica (sive lise)
- (OŠO Komo) Odranci (bele lise)
- (OŠO Telemach Tabor) Odranci (sive lise)
- (OŠO Telemach Rotovž) Gornja Radgona
- (OŠO RUNE Enia) Gaberje, Štanjel in druga podeželska področja v Sloveniji
- (OŠO Kostak) Krško
- (OŠO Tritel) Velike Lašče, Gorenja vas – Poljane, Železniki, Loški Potok, Vitanje, Semič in Dolenjske Toplice
- (OŠO Iskra Sistemi (WiMax)) Gornji Grad, Ljubno, Luče, Mozirje, Polzela, Prebold, Rečica ob Savinji, Solčava, Tabor, Apače in Vransko
- (OŠO GVO) Luče, Brežice, Ljubno, Rečica ob Savinji, Nazarje, Gornji Grad, Mozirje, Kamnik, Cerklje na Gorenjskem, Preddvor, Izola, Osilnica in Idrija (OŠO5 GPON bele lise)
- (OŠO Infratel) Luče, Brežice, Ljubno, Rečica ob Savinji, Nazarje, Gornji Grad, Mozirje, Kamnik, Cerklje na Gorenjskem, Preddvor, Izola, Osilnica in Idrija, Ljutomer, Oplotnica GPON in Ormož GPON in ŠO Ormož FTTH (OŠO5 GPON in FTTH sive lise)
- (OŠO Infratel) Mirna peč, Trebnje, Sevnica, Sveti Tomaž, Ribnica na Pohorju, Dravograd, Vuzenica, ter Ormož GPON in Ormož FTTH (OŠO5 GPON in FTTH bele lise)
- **Mobilna aplikacija NEO:** Izbrane televizijske programe lahko spremljate na spletnem mestu www.neo.io in v mobilni aplikaciji NEO.
- **NEO TV Lite:** NEO TV Lite je opcija, ki jo lahko naročijo naročniki paketov, ki vsebujejo internet in IP-televizijo, in ki imajo vsaj en NEO Smartbox in omogoča spremljanje TV- in radijskih programov, vsebin na zahtevo, snemanje in ogled nazaj do 7 dni prek aplikacije NEO TV Lite na največ 5 različnih pametnih televizorjih. Naročnina se zaračuna dodatno tudi za vsak drugi in naslednji posamezni pametni televizor, kjer je aplikacija naložena in aktivirana. Več na www.telekom.si.
- **Programske sheme in opcije:** Programske sheme in opcije se zaračunajo skladno s cenikom. Podrobne informacije o programskih shemah (Osnovna, Standard, Mega HD) in programskih opcijah (HBO Premium, Eksplozivni, Eksplozivni+, Pink, VOYO, Dajmedol+, CineStar TV Premiere, Minimax+, Balkan, Pickbox NOW, Šport, Filmbox itd.) so objavljene na www.telekom.si. V paketih na brezžičnih tehnologijah so zaradi tehničnih omejitev mogoče določene omejitve pri naročanju programskih opcij.
- **Ogled nazaj do 7 dni:** V okviru brezplačne storitve Ogled nazaj na NEO Smartboxu, ki na izbranih TV-programih omogoča ogled vsebin do 7 dni nazaj, se lahko prikažejo tudi videonasveti za uporabo platforme NEO in druge oglasne vsebine. Več informacij je na voljo na www.telekom.si.
- **Priprava na vzpostavitev omrežne priključne točke (OPT):** Priprava na vzpostavitev OPT se izvaja izključno v primerih, ko obstajajo tehnične možnosti in je dodaten poseg v omrežju s strani Telekoma Slovenije ekonomsko upravičen. Velja ob naročilu fiksnega paketa na tehnologiji xDSL (ADSL in VDSL). Priprava za vzpostavitev OPT se po ceniku zaračuna tudi v primeru odstopa od pogodbe.
- **Priprava na vzpostavitev omrežne optične priključne točke (OOPT):** Priprava za vzpostavitev omrežne optične priključne točke se izvaja izključno v primerih, ko obstajajo tehnične možnosti in je dodaten poseg v omrežju s strani Telekoma Slovenije ekonomsko upravičen. Velja ob naročilu fiksnega paketa na tehnologijah FTTH in GPON. Priprava za vzpostavitev omrežne optične priključne točke se po ceniku zaračuna tudi v primeru odstopa od pogodbe.
- **Samostojna vzpostavitev priključka brez namestitve opreme pri končnem uporabniku:** Naročnik po pošti prejme potrebno opremo. Namestitev opreme in aktivacijo opravi naročnik sam s pomočjo priloženih navodil.
- **Vzpostavitev priključka z namestitvijo opreme pri končnem uporabniku:** Telekom Slovenije poskrbi za namestitev opreme na obstoječo hišno inštalacijo, aktivacijo in preizkus delovanja opreme.
- **Namestitev opreme in sprememba tehnologije:** Telekom Slovenije v primeru spremembe tehnologije poskrbi za brezplačno namestitev opreme na obstoječo hišno inštalacijo, aktivacijo in preizkus delovanja opreme.
- **Enostavna montaža na brezžični tehnologiji:** Enostavna montaža je montaža, pri kateri izvajalec opravlja delo na stojni višini, brez uporabe lestve in brez nagibanja v globino. Enostavno montažo antene lahko zagotovi Telekom Slovenije. Telekom Slovenije demontaže antene ne izvaja. Tip in način uporabe zunanje antene določi Telekom Slovenije (tehnične karakteristike, pozicijo in usmeritev antene zaradi zagotavljanja čim boljše kakovosti sprejema signala). Uporabnik mora pred montažo zagotoviti primerno mesto za izvedbo enostavne montaže zunanje antene na lokaciji. Če uporabnik želi oziroma če se na lokaciji pokaže potreba po zahtevni namestitvi zunanje antene, ki vključuje delo na višini, lahko uporabnik to storitev dodatno naroči in se mu obračuna po veljavnem ceniku ali pa sam izvede montažo antene v skladu s priporočili terenskega tehnika Telekoma Slovenije.
- **Turbo WiFi – modem:** Naročniki paketov z internetom lahko naročijo Turbo WiFi – modem, ki vključuje enega od naprednih modemov Fritz!Box, ki omogoča vrhunsko WiFi-izkušnjo in povezavo z ojačevalniki signala Turbo Wifi. Naprava je last Telekoma Slovenije.
- **Turbo WiFi – ojačevalnik:** Naročniki paketov z internetom lahko naročijo Turbo WiFi – ojačevalnik signala, ki vključuje dostopno točko Fritz!WLAN Repeater, ki omogoča razširitev obstoječega signala WiFi na lokaciji priključka. Naprava je last Telekoma Slovenije.
- **Hibridni dostop 50/10:** Naročnina vključuje najemni hibridni modem, ki omogoča internet s hitrostjo do 50/10 Mbit/s VAR do mobilnega LTE-omrežja Telekoma Slovenije na lokaciji priključka in dostop do fiksnega omrežja Telekoma Slovenije na lokaciji priključka, IP-telefonijo in televizijo. Priporočljiva je uporaba zunanje antene za boljši in stabilnejši sprejem signala. Rešitev hibridnega dostopa je namenjena lokacijam, kjer obstajajo morebitne fizične oz. geografske omejitve doseganja internetnih hitrosti. Hitrost mobilnega interneta je odvisna od pokritosti mobilnega omrežja na lokaciji končnega uporabnika, od drugih dejavnikov na mikrolokaciji, števila uporabnikov na celici itd. Hibridni dostop lahko naročijo naročniki ustreznih fiksnih paketov. Seznam paketov se nahaja na telekom.si. Pokritost mobilnega omrežja Telekoma Slovenije lahko uporabnik preveri na zemljevidu pokritosti na www.telekom.si in prodajnih mestih Telekoma Slovenije.
- **Najemni PLC:** Najem naprave PLC 500 omogoča uporabniku preprosto povezovanje med napravami brez potrebe po izvedbi dodatnih internih instalacij, namestitvi dodatnih kablov in brez posegov v stanovanju. Za pravilno delovanje potrebuje uporabnik dve napravi PLC, ki ju preprosto vključi v električno vtičnico, in povezava med njima se samodejno vzpostavi po električnem omrežju znotraj stanovanja. Storitev lahko naročijo uporabniki vseh fiksnih paketov, ki vključujejo internet ali televizijo. Najvišje možno število najemnih naprav PLC na posamezni fiksni priključek je osem.
- **Najemni PLC WiFi:** Najem naprave PLC 500 WiFi uporabniku omogoča preprosto razširitev domačega brezžičnega omrežja WiFi ter povezovanje med napravami brez potrebe po izvedbi dodatnih internih instalacij, namestitvi dodatnih kablov in brez posegov v stanovanju. Za pravilno delovanje potrebuje uporabnik vsaj en najemni PLC in en najemni PLC WiFi, ki ju preprosto vključi v električno vtičnico, in povezava med njima se samodejno vzpostavi po električnem omrežju znotraj stanovanja. Storitev lahko naročijo uporabniki vseh paketov, ki vključujejo internet ali televizijo. Najvišje možno število najemnih naprav PLC WiFi na posamezni fiksni priključek je osem.

- **Vikend TV:** Storitve lahko naročijo naročniki fiksnih paketov, ki vključujejo IP-televizijo, in sicer le na drugi lokaciji, kot se nahaja nosilni paket naročnika in kjer je na voljo fiksno omrežje Telekoma Slovenije ali OŠO. Vikend TV vključuje televizijo z isto programsko shemo, kot jo imajo naročniki v nosilnem paketu. V storitvi Vikend TV ni možno spremljati programskih opcij in aplikacij, ki za delovanje potrebujejo internet (npr. VOYO, YouTube, NEO Igre, HBO Max oz. Max, in Pickbox NOW). Naročnikom pripada najemni modem in en najemni TV-komunikator. Naročniki storitve Vikend TV lahko najamejo do 7 dodatnih najemnih TV-komunikatorjev na isti lokaciji. Storitve Vikend TV lahko uporabniki naročijo le za eno lokacijo. V primeru brezžične tehnologije nosilnega paketa naročilo Vikend TV ni možno. Pri storitvi Vikend TV ni možno koristiti akcijskih ponudb razen brezplačne namestitve ob vezavi.

Cenik

- Mesečna naročnina paketov:
 - NEO A: **45 EUR**
 - NEO B: **54 EUR**
 - NEO C: **58 EUR**
 - NEO TV: **37 EUR**
 - Net: **37 EUR**
- Mesečna naročnina za rezidenčno IP-telefonijo: **2 EUR**
- Mesečna naročnina za poslovno IP-telefonijo: **3 EUR**
- Priprava na vzpostavitev omrežne priključne točke (OPT oz. OOPT): **70,85 EUR** (mogoča tudi s plačilom na 3 obroke: 23,62 EUR na obrok)
- Akcijska cena vzpostavitve priključka z namestitvijo opreme pri končnem uporabniku: **99 EUR**
- Mesečna naročnina za najemni PLC: **0,5 EUR**
- Mesečna naročnina za najemni PLC WiFi: **1 EUR**
- Mesečna naročnina za Turbo WiFi – modem: **2,99 EUR**
- Mesečna naročnina za Turbo WiFi – ojačevalnik: **1,69 EUR**
- Mesečna naročnina za Hibridni dostop 50/10: **5 EUR**
- Mesečna naročnina za NEO TV Lite: **1,90 EUR** / pametni televizor
- Mesečna naročnina storitve Vikend TV: **22,79 EUR** (26,79 EUR na OŠO)
- Enkratni administrativni strošek izdaje TV-komunikatorja: **10,95 EUR**
- Mesečna naročnina najemnega TV-komunikatorja (NEO Smartbox; prvi najemni TV-komunikator je brezplačen): **3,90 EUR**
- Znesek nevrnjenega NEO Smartboxa **79,30 EUR** in **15,86 EUR** za daljinec (**95,16 EUR** za komplet)
- S sklenitvijo naročniškega razmerja za fiksni paket se naročniku zaračuna priključna taksa v višini **10,95 EUR** kot je opredeljeno v veljavnem ceniku za splošne storitve.
- Klici iz Slovenije v tujino se obračunavajo v skladu s cenikom klicev iz Slovenije v tujino, ki je objavljen na <https://www.telekom.si/pomoc-in-podpora/ceniki/klici-v-tujino>.
- Klici na premisske, komercialne in posebne številke se ne odštevajo iz zakupljenih količin IP-telefonije.
- Vsi ceniki so dostopni na <https://www.telekom.si/pomoc-in-podpora/ceniki/>. Telekom Slovenije naročniku predlaga, da se z vsebino teh dokumentov seznanijo.

TV-komunikator NEO Smartbox

- Novi naročniki (in naročniki, ki prehajajo s paketov, ki ne vključujejo IP-televizije Telekoma Slovenije, na fiksne pakete s televizijo) prejmejo 100 % popusta za izdajo prvih dveh TV-komunikatorjev.
- Uporabnik lahko naroči največ 8 najemnih TV-komunikatorjev NEO Smartbox.

Prehodi naročnikov med paketi

- Naročniku je v času vezave paketa znižano mesečno naročnino, sklenjenega pred 9. 3. 2023, omogočen prehod na pakete po preteku obračunavanja znižane mesečne naročnine paketa brez poplačila pogodbene obveznosti.
- Naročniku je v času vezave paketa znižano mesečno naročnino, sklenjenega po 9. 3. 2023, omogočen prehod na cenejše pakete ob poplačilu pogodbene obveznosti.
- Naročniku je v času vezave za akcijski nakup naprave omogočen prehod na druge fiksne pakete brez poplačila pogodbene obveznosti, pri čemer se obveznosti iz naslova vezave prenesejo.

Ugodnost za naročnike paketov NEO

Naročniki paketov NEO A, NEO B in NEO C, lahko pridobijo ugodnost za invalide (2 EUR mesečno), za kar morajo predložiti člansko izkaznico invalidskega društva in fotokopijo sklepa o invalidnosti.

Akcijska ponudba

Enotna cena 28 EUR ob vezavi 24 mesecev

Enotna mesečna cena 28 EUR (ob vezavi 24 mesecev) velja za nove naročnike z izbranimi mobilnimi paketi prvih 12 mesecev, za nove naročnike brez mobilnih paketov pa prvih 6 mesecev. Po pretečenem akcijskem obdobju se začne zaračunavati redna mesečna naročnina paketa po takrat veljavnem ceniku. Enotna cena velja za vse pakete, ki so predmet te ponudbe. V primeru vezave z enotno ceno je prehod na cenejše pakete možen ob poplačilu pogodbene obveznosti. Akcijska ponudba za naročnike z mobilnimi paketi velja za naročnike, ki so novi ali obstoječi naročniki paketov z mobilno telefonijo: Naj A, Naj B, Naj C, Naj 5G, NekiNeki, SUPR, NEO Svet A, NEO Svet B, NEO Svet C, NEO SuperNet, Premium poslovni paket, Modri poslovni paket in Enostavni poslovni paket.

Enotna cena 28 EUR na nezasedeni optiki ob vezavi 24 mesecev

Na lokacijah, kjer je nezasedena optika Telekoma Slovenije, velja za nove naročnike, ki se vežejo za 24 mesecev in so hkrati naročniki izbranih mobilnih paketov, enotna cena paketov NEO A, NEO B, NEO C, NEO TV in Net v znesku 28 EUR na mesec **za 2 leti**. Po dveh letih se začne zaračunavati redna mesečna naročnina paketa po takrat veljavnem ceniku.

V času veljavnosti enotne cene naročnik ne more prehajati na druge pakete brez poplačila pogodbene obveznosti. Ta akcijska ponudba velja za nove naročnike, ki izpolnjujejo pogoj, da zgrajen optični priključek na naslovu naročnika in njegovi številki stanovanja v preteklih 6 mesecih ni bil zaseden, ter da je pred podanim naročilom na lokaciji evidentiran v statusu izgradnje hišne inštalacijske napeljave 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10 ali 11. Akcijska ponudba za naročnike z mobilnimi paketi velja za naročnike, ki so novi ali obstoječi naročniki paketov z mobilno telefonijo: Naj A, Naj B, Naj C, Naj 5G, NekiNeki, SUPR, NEO Svet A, NEO Svet B, NEO Svet C, NEO SuperNet, Premium poslovni paket, Modri poslovni paket in Enostavni poslovni paket.

Akcijska ponudba brezplačne vzpostavitve priključka in/ali namestitve opreme ob vezavi 24 mesecev

Novi in obstoječi naročniki fiksnih paketov so upravičeni do 100 % popusta za vzpostavitev priključka z namestitvijo opreme oz. za namestitvev opreme, če se vežejo na omenjeno storitev za 24 mesecev.

Akcijska ponudba izdelkov ob vezavi 24 mesecev

Ob sklenitvi ali podaljšanju naročniškega razmerja z vezavo za 24 mesecev lahko naročniki izberejo izdelek po znižani ceni. Izdelki v ponudbi so navedeni na spletni strani <https://www.telekom.si/zasebni-uporabniki/ponudba/e-trgovina/kategorija/posebna-ponudba/ponudba-naprav-za-fiksne-narocnike>. Nakup izdelka po akcijski ceni je mogoč v enkratnem znesku ali z obročnim plačilom kupnine za izdelek v 24 enakih zaporednih mesečnih obrokih. Višina obroka je izračunana glede na akcijsko ceno izdelka in je zabeležena v aneksu k pogodbi o naročniškem razmerju ter se naročniku obračuna prek mesečnega računa. V primeru odstopa od naročniške pogodbe je naročnik dolžan plačati račune za opravljene storitve in poravnati obveznosti iz naslova nakupa izdelkov oz. drugega blaga po akcijski ceni zaradi prekinitve naročniškega razmerja pred iztekom obdobja vezave naročniškega razmerja. Izračun povračila obveznosti je dostopen na portalu Moj Telekom oz. ga naročnik prejme na Telekomovem centru ali na telefonski številki 080 8000 ob identifikaciji naročnika. Podlaga za izračun so podatki zapisani v pogodbi/aneksu, ki je podlaga za nakup naprave. Mogoč je nakup le enega izdelka iz ponudbe. Količina izdelkov je omejena. Telekom Slovenije si pridržuje pravico do sprememb cen in pogojev.

Akcijska ponudba programskih opcij ob vezavi za 24 mesecev

Novi in obstoječi naročniki fiksnih paketov s televizijo lahko izberejo programske opcije s -50 % popustom za 24 mesecev ob vezavi za 24 mesecev. Naročniki lahko koristijo akcijsko ponudbo tudi za več programskih opcij. Izbira programske opcije z vezavo (velja za opcije HBO Premium, Eksplozivni, VOYO, Balkan, Pink, CineStar TV Premiere, Minimax+, Pickbox NOW, RUS 5+, Eksplozivni+, Dajmedol+, Kultura, Filmbox, Šport in Happy Dog) je omogočena obstoječim naročnikom, ki v zadnjih 6 mesecih niso imeli naročene izbrane programske opcije. V času vezave programske opcije naročnik te brez poplačila pogodbene obveznosti (prejetih ugodnosti) ne more izključiti. Po preteku 24-mesečnega akcijskega obdobja se prične zaračunavati redna cena naročene programske opcije po takrat veljavnem ceniku. V primeru menjave paketa v času vezave naročniki prenesejo obstoječe obveznosti in vezave v nov paket.

Akcijska ponudba NEO Igre

Novi in obstoječi naročniki fiksnih paketov s televizijo lahko izberejo NEO Igre ob vezavi za 24 mesecev po akcijski ceni 4 EUR na mesec za 24 mesecev. Pogoj za naročilo NEO Iger sta optična povezava in NEO Smartbox. Naročilo NEO Iger po akcijski ceni z vezavo je omogočeno tudi obstoječim naročnikom, ki so naročili NEO Igre po redni ceni. Ob prvem naročilu NEO Iger po redni ceni lahko naročniki uporabljajo NEO Igre prvi mesec brezplačno in brez obveznosti.

Naročniki NEO Iger, ki še niso vezani z nakupom drugega izdelka, lahko ob vezavi za 24 mesecev kupijo igralni plošček Microsoft Xbox po akcijski ceni 1 EUR na mesec za 24 mesecev. Dostopnost optičnega omrežja na določeni lokaciji lahko uporabniki preverijo na <http://ts.si/optika>.

Akcijska ponudba NEO TV Lite

Naročniki paketov, ki vsebujejo internet in IP-televizijo in vsaj en NEO Smartbox, lahko v obdobju od 1. 5. do 31. 8. 2024 ob nakupu enega izmed izbranih televizorjev pri Telekomu Slovenije prejmejo opcijo NEO TV Lite 12 mesecev brezplačno. Po brezplačnem obdobju se NEO TV Lite začne zaračunavati po redni ceni. NEO TV Lite se začne zaračunavati po redni ceni tudi v primeru menjave paketa ali spremembe naročniškega razmerja. Izbrani televizorji, ki so pogoj za to akcijsko ponudbo, so v času trajanja akcijske ponudbe na telekom.si posebej označeni.

Akcijska ponudba brezplačne namestitve opreme za Vikend TV ob vezavi 24 mesecev

Novi in obstoječi naročniki paketov NEO A, NEO B in NEO C lahko ob izbiri storitve Vikend TV koristijo akcijsko ponudbo brezplačne namestitve opreme ob vezavi naročniškega razmerja za 24 mesecev.

Ugodnost OŠO ob vezavi 24 mesecev

Novi in obstoječi naročniki fiksnih paketov so v primeru sklenitve vezave za 24 mesecev upravičeni do pridobitve dodatnega popusta za mesečno naročnino v višini 8,33 EUR mesečno 24 mesecev (skupaj 200 EUR) na odprtih širokopasovnih omrežjih OŠO GVO, Optic-Tel in Infratel oz. 6,25 EUR mesečno 24 mesecev (skupaj 150 EUR) na vseh preostalih odprtih širokopasovnih omrežjih OŠO. Pogoj za pridobitev dodatnega popusta je, da v preteklosti na izbranem naslovu priključek v odprtem širokopasovnem omrežju (OŠO) še ni bil nikdar zaseden, pri kateremkoli operaterju.

Izgradnja naročniškega priključka v omrežju OŠO (RNO):

Naročilo za izgradnjo priključka RUNE lahko naročnik uredi z upravljavcem RUNE Enia neposredno ali prek pogodbenih izvajalcev RUNE Enie ali prek Telekoma Slovenije v sklopu oddaje naročila za storitev Telekoma Slovenije v odprtem širokopasovnem omrežju RUNE. Telekom Slovenije v tem primeru pridobi od naročnika podatke, ki jih v imenu naročnika posreduje upravljavcu RUNE Enia za izstavitvev pogodbe in soglasja za izgradnjo priključka RUNE naročniku priključka RUNE ter ureditev izgradnje priključka RUNE.

Strošek za izgradnjo priključka RUNE lahko naročnik plača upravljavcu RUNE Enia neposredno ali z naročniško pogodbo, ki jo naročnik sklepa s Telekomom Slovenije, v višini 150 EUR in z možnostjo plačila v enkratnem znesku ali na obroke. V primeru naročila naročnika za plačilo izgradnje priključka upravljavcu omrežja RUNE Enia prek Telekoma Slovenije bo terjatev s strani upravljavca omrežja RUNE Enia do naročnika priključka RUNE plačal Telekom Slovenije (po ceniku RUNE Enie), v primeru odstopa naročnika od pogodbe s Telekomom Slovenije pa bo ta znesek naročniku zaračunal.

Izvedba standardne optične hišne inštalacije za priklop v omrežja upravljavca OŠO:

- Radenci; upravljavec GVO
- Komen, Sežana, Ilirska Bistrica in Hrpelje-Kozina; upravljavec Optic-Tel (bele lise)
- Komen, Sežana, Ilirska Bistrica in Hrpelje-Kozina; upravljavec Infratel (sive lise)
- Pivka; upravljavec GVO (bele lise)
- Pivka; upravljavec Infratel (sive lise)
- Mislinjska in Dravska dolina, Ormož, Ormož II., Ormož III., Sveti Tomaž, Sveti Tomaž II., Sveti Tomaž III., Središče ob Dravi, Trebnje, Sevnica, Mokronog – Trebelno, Mirna Peč, Mirna, Šentrupert, Žužemberk in Slovenske Konjice; upravljavec GVO
- Trebnje, Sevnica, Mokronog – Trebelno, Mirna Peč, Mirna, Šentrupert, Žužemberk in Slovenske Konjice in ŠO Dražgoše; upravljavec GVO/Telekom Slovenije (sive lise)
- Oplotnica; upravljavec Infratel (sive lise)
- Odranci; upravljavec Komo (bele lise)
- Odranci; upravljavec Telemach Tabor (sive lise)
- Gornja Radgona; upravljavec Telemach Rotovž (bele lise)

Pogoj za uspešno namestitvev terminalne opreme (modema) in vzpostavitev storitev v omrežju OŠO je predhodno urejena interna optična hišna povezava od zunanje omarice na objektu končnega uporabnika priključka OŠO do optične doze v notranjosti objekta oziroma stanovanja končnega uporabnika priključka OŠO oz. tako imenovana urejena standardna optična hišna inštalacija. Izgradnjo standardne optične hišne inštalacije lahko na navedenih področjih naročnik naroči pri Telekomu Slovenije. Telekom Slovenije omogoča naročilo standardne optične hišne inštalacije do dolžine 15 metrov. Dela pri izvedbi standardne optične hišne inštalacije ne vključujejo izvedbe drugih internih hišnih povezav. Izvedbo uredi pooblaščen izvajalec Telekoma Slovenije, ki je lahko hkrati tudi upravljavec omrežja OŠO. Znesek izvedbe standardne optične hišne inštalacije znaša 150 EUR, ki ga je možno plačati v enkratnem znesku ali na obroke na računih Telekoma Slovenije.

Občinska pristojbina za priklop v omrežje OŠO v občinah Ormož in Središče ob Dravi; upravljavec GVO

Pogoj za priklop priključka v omrežje OŠO na področju občin Ormož in Središče ob Dravi je ureditev služnosti za izgradnjo priključka OŠO in plačana pristojbina za priklop priključka v omrežje OŠO pristojni občini.

Strošek občinske pristojbine lahko naročnik plača pristojni občini Ormož oziroma Središče ob Dravi neposredno ali z naročniško pogodbo, ki jo naročnik sklepa s Telekomom Slovenije, v višini 150 EUR in z možnostjo plačila v enkratnem znesku ali na obroke.

Splošna določila

Vezava naročniškega razmerja z akcijskim nakupom naprave ali akcijsko mesečno naročnino oz. katerokoli drugo akcijsko ugodnostjo ni pogoj za sklenitev navedenih paketov.

Razen če je pri posamezni akcijski prodajni ponudbi izrecno drugače navedeno, se za potrebe te prodajne ponudbe kot obstoječi naročniki štejejo naročniki, ki imajo na dan uvedbe te prodajne ponudbe s Telekomom Slovenije že sklenjeno naročniško razmerje za fiksne storitve, ter naročniki, ki so imeli s Telekomom Slovenije sklenjeno naročniško razmerje za fiksne storitve v zadnjih 6 mesecih pred uvedbo te prodajne ponudbe ter so pod pogoji te prodajne ponudbe to naročniško razmerje znova sklenili. Kot nov naročnik pa se za potrebe te prodajne ponudbe šteje naročnik, ki sklene pogodbo, pri tem pa je izpolnjen pogoj, da v omrežju Telekoma Slovenije priključek na njegovem naslovu in njegovi številki stanovanja v preteklih 6 mesecih ni bil zaseden. Nov naročnik s podpisom zagotavlja, da izpolnjuje ta pogoj. V primeru, da Telekom Slovenije ob preverjanju priključka ugotovi, da je naročnik kršil ta pogoj, se naročniku zaračuna celoten znesek pogodbenih obveznosti. Kot nov naročnik se ne upošteva naročnik, ki prehaja znotraj različnih omrežij Telekoma Slovenije, upošteva se le naročnik na lokaciji ne glede na tip priključka.

Kjer ni na voljo fiksnega priključka, je možno naročiti fiksne pakete iz aktualne ponudbe na brezžičnih tehnologijah. Hitrost interneta na brezžičnih tehnologijah je odvisna od razmer v omrežju in trenutne zasedenosti bazne postaje. Naročnik sprejema dejstvo, da so razmere v radijskem omrežju spremenljive in da so zato možne občasne nepravilnosti v delovanju storitev. V primerih, kjer se zaradi prenizke jakosti signala na lokaciji priključka pojavijo prevelik vpliv na omrežje in motnje v delovanju mobilnega omrežja Telekoma Slovenije, si Telekom Slovenije pridržuje pravico, da naročniku paketov na brezžični tehnologiji onemogoči uporabo storitev oz. mu v primeru razpoložljivosti fiksnega priključka ponudi le tega. Pri paketih s televizijo je na brezžičnih tehnologijah priporočljiva uporaba najemne zunanje antene za boljši in stabilnejši sprejem signala.

Naročnik paketov na brezžični tehnologiji se zavezuje, da bo modem, kartico SIM in IPTV-komunikator uporabljal le na lokaciji priključka, določeni z naslovom, ki ga je navedel ob naročilu paketa. V nasprotnem primeru si Telekom Slovenije pridržuje pravico, da uporabniku/naročniku onemogoči uporabo storitve, vezane na ta naročniški paket. V primeru, da bo po podpisu naročniške pogodbe na lokaciji priključka mogoča priključitev v optično omrežje Telekoma Slovenije, bo Telekom Slovenije naročnika o tem obvestil in mu ponudil primerljive pakete v optičnem omrežju. V kolikor se naročnik ne strinja s priključitvijo na optično omrežje, mu lahko Telekom Slovenije odpove naročniško pogodbo za storitve na brezžični tehnologiji.

Pogoj za nakup storitev in izdelkov je, da naročnik nima neporavnanih zapadlih obveznosti do Telekoma Slovenije. Telekom Slovenije si pridržuje pravico, da lahko ob naročilu izdelkov od naročnika zahteva instrument zavarovanja plačila.

V primeru sklenitve naročniškega razmerja, ki vključuje koriščenje ene ali več akcijskih ugodnosti, ki pripadajo sklenjenemu naročniškemu razmerju, se akcijske ugodnosti koristijo do stanja na računu 0 EUR. V primeru, da bi imelo koriščenje akcijske ugodnosti za posledico negativno stanje na računu naročnika, se ta ugodnost ne prenese v prihodnji mesec.

Telekom Slovenije mora izvajati vse aktivnosti v zvezi z zatemnjevanjem televizijskih programov v skladu z uradnimi pisnimi zahtevami s strani lastnikov avtorskih pravic posameznih programov oziroma njihovih zastopnikov. Več informacij o televizijskih programih v ponudbi in programskih mestih je na voljo na www.telekom.si. Pri pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, ima uporabnik pravico, da v 14 dneh podjetju pisno sporoči, da odstopa od pogodbe, ne da bi mu bilo treba navesti razlog za svojo odločitev. Šteje se, da je sporočilo pravočasno, če je poštna pošiljka oddana v roku.

Ob sklenitvi naročniškega razmerja, med trajanjem in/ali ob prekinitvi le-tega lahko naročniku nastanejo dodatni stroški (npr. poplačilo preostalih pogodbenih obveznosti ali plačilo storitev oz. administrativnih stroškov), kot so opredeljeni v ceniku Splošne storitve oz. v preostalih cenikih, ki so na voljo na www.telekom.si in prodajnih mestih Telekoma Slovenije.

Naročnik soglaša, da mu v primeru, da enostransko prekine naročniško razmerje ali da je naročniško razmerje prekinjeno iz krivdnih razlogov na strani naročnika pred iztekom vezave naročniškega razmerja, Telekom Slovenije zaračuna prejete ugodnosti oz. popuste v sorazmernem deležu glede na čas trajanja naročniškega razmerja. Način zaračunavanja sorazmernega deleža obveznosti je opredeljen v obvestilu [Izračun sorazmernega deleža obveznosti ob prekinitvi naročniškega razmerja z vezavo](#), ki je na voljo na www.telekom.si in na prodajnih mestih Telekoma Slovenije.

Tehnologija, navedena v prodajni ponudbi, s katero Telekom Slovenije zagotavlja storitev, je informativne narave in v primeru sklenitve naročniškega razmerja ne predstavlja sestavnega dela pogodbe. V primeru tehnološkega razvoja je Telekom Slovenije upravičen naročniku storitev omogočati z drugačno tehnologijo in je ves čas trajanja naročniškega razmerja upravičen tehnologijo zamenjati. O spremembi tehnologije Telekom Slovenije ni dolžan obvestiti naročnika, če to ne vpliva na slabšo kakovost storitev in/ali spremembo cene oz. paketa. Kjer je potrebno sodelovanje naročnika (npr. zamenjava opreme), ga bo Telekom Slovenije o tem seznanil in se z njim dogovoril za nadaljnje korake (npr. obisk tehnika, zamenjava opreme), kar se naročnik zavezuje storiti. V tem primeru naročnik podpiše ustrezen dokument. Če naročnik v primeru ukinitve tehnologije in prehoda na novo tehnologijo ne bo omogočil zamenjave, je Telekom Slovenije upravičen odpovedati naročniško razmerje.

V primeru prodaje blaga/storitev na obroke velja:

Znesek prvega oz. vsakega naslednjega obroka bo zaračunan na prvem oz. na vsakem naslednjem izstavljenem mesečnem računu za opravljene storitve ter zapade v plačilo hkrati z zapadlostjo tega računa. Naročnik ima pravico, da kadarkoli predčasno odplača ostanek dolžne kupnine, in to

brez pogodbenih obresti, razen stroškov izdelave obračuna predčasnega odplačila kupnine. Kadar to upravičujejo okoliščine primera, lahko sodišče na zahtevo naročnika podaljša roke za plačilo zamujenih obrokov, če naročnik zagotovi, da bo izpolnil obveznost, in če Telekom Slovenije zaradi tega ne utрпи škode. Naročnik lahko v vsakem primeru odstopi od pogodbe, če to pisno sporoči Telekomu Slovenije v 15 dneh po podpisu, in se tej pravici ne more vnaprej odpovedati. Če se pogodba razveže, mora Telekom Slovenije vrniti prejete obroke z zakonitimi obrestmi od dneva, ko jih je prejel, in naročniku povrniti nujne stroške, ki jih je imel za blago/storitev. Naročnik mora s svoje strani vrniti Telekomu Slovenije blago v stanju, v kakršnem je bilo tedaj, ko mu je bilo izročeno, in mu dati povračilo za njegovo uporabo vse do razveze pogodbe. Določbe tega odstavka ne veljajo za naročnike, ki se po Zakonu o varstvu potrošnikov ne štejejo za potrošnike. V primeru, da naročnik, ki kupi izdelek v ponudbi z obročnim odplačilom, prekine naročniško razmerje za fiksne storitve pred iztekom dogovorjenega obdobja obročnega odplačila, soglaša, da mu Telekom Slovenije na zadnjem mesečnem računu za opravljene storitve ali na posebnem računu zaračuna enkratni znesek neplačanega dela. V primeru, da naročnik, ki kupi blago oz. storitev po akcijski oz. ugodnejši ceni z določenim obdobjem vezave naročniškega razmerja (24 mesecev), prekine naročniško razmerje pred iztekom tega obdobja, soglaša, da mu Telekom Slovenije na zadnjem mesečnem računu za opravljene storitve ali na posebnem računu zaračuna znesek skladno z obvestilom **Izračun sorazmernega deleža obveznosti ob prekinitvi naročniškega razmerja z vezavo**, ki je na voljo na www.telekom.si in prodajnih mestih Telekoma Slovenije. V primeru predčasnega poplačila pogodbenih obveznosti se lahko naročnik, ki ima sklenjeno naročniško razmerje z vezavo, odloči za predčasno poplačilo pogodbenih obveznosti in se mu z dnem sklenitve spremembe k pogodbi vezava zaključí. Lahko se odloči za novo akcijsko ponudbo z novim trajanjem vezave (24 mesecev). Cena za poplačilo pogodbenih obveznosti bo navedena na spremembi k pogodbi. Če se naročnik ne odloči za poplačilo pogodbenih obveznosti, ni upravičen do novih akcijskih ugodnosti fiksnih storitev Telekoma Slovenije. V primeru, da naročnik, ki se odloči za ponudbo z obročnim odplačilom, prekine naročniško razmerje za fiksne storitve pred iztekom dogovorjenega obdobja obročnega odplačila, soglaša, da mu Telekom Slovenije na zadnjem mesečnem računu za opravljene storitve ali na posebnem računu zaračuna enkratni znesek neplačanega dela.

Dostop do odprtega interneta na fiksni lokaciji

Telekom Slovenije zagotavlja dostop do odprtega interneta prek fiksnega omrežja s hitrostmi, ki so opredeljene kot:

- Oglaševana hitrost: je hitrost, ki jo Telekom Slovenije navaja v tržni komunikaciji oz. oglaševanju in ki je določena glede na izbrani prodajni paket. Oglaševana hitrost je v oglasih oz. v naročniški pogodbi navedena z oznako »do«.
- Maksimalna hitrost: je največja možna hitrost, ki jo tehnologija zmora na dani povezavi.
- Običajno razpoložljiva hitrost: je hitrost, ki je naročniku na razpolago večino časa glede na tehnične zmožnosti povezave, zakupljene hitrosti in hkrati aktivne TV-sprejemnike.
- Minimalna hitrost: je najmanjša hitrost, ki jo Telekom Slovenije zagotavlja na dani povezavi.

Naročnikom so podatki o hitrostih dostopa do interneta za izbrani naročniški paket na konkretni liniji posameznega dostopa na voljo prek Mojega Telekoma (<https://moj.telekom.si>). Za ureditev dostopa do Mojega Telekoma so na voljo dodatne informacije na <http://www.telekom.si/pomoc-in-podpora/teme-pomoci/moj-telekom/registracija>.

Naročnik se na prodajnem mestu in ob vzpostavitvi priključka seznaní s predvidenimi tehničnimi zmogljivostmi svoje povezave in tehničnimi zmogljivostmi dostopne tehnologije na lokaciji priključka. Hitrost interneta je pogojena z uporabo storitve televizije in telefonije ter razpoložljive prenosne tehnologije in dosega maksimalno hitrost do uporabnika ob tehničnih zmogljivostih povezave in ob uporabi zgolj interneta. Opredelitve hitrosti interneta so podane v aktualnem dokumentu **Informacije o dostopu do odprtega interneta – fiksno omrežje in fiksne lokacije** (http://www.telekom.si/Documents/Informacije_o_dostopu_do_odprtega_interneta_fiksno_omrezje.pdf) in se uporabljajo kot sestavni del naročniških pogodb za storitve dostopa do fiksnega interneta. Hitrosti interneta, ki jih zagotavlja izbrani naročniški paket, so opredeljene v tej prodajni ponudbi ter opredeljujejo oglaševane hitrosti v smeri do uporabnika (download) in iz smeri uporabnika (upload). Na dostopovnih tehnologijah ADSL, ADSL2+, VDSL2, VDSL2b in LTE je najvišja hitrost interneta odvisna od tehnične zmogljivosti linije. V primeru neustrezne terminalne opreme bo naročniku delovala nižja hitrost fiksnega interneta na FTTH, kot je tehnično možno. Terminalno opremo se lahko zamenja na najbližjem prodajnem mestu.

Pogodba

Za sklenitev naročniškega razmerja naročnik podpiše naročniško pogodbo, ki se sklepa za nedoločen čas. Naročnik lahko sklene naročniško razmerje z navedenimi paketi pod pogoji te prodajne ponudbe od 1. 5. 2024.

Informacije pred sklenitvijo pogodbe

- **Ostale pomembne informacije pred sklenitvijo pogodbe** si lahko ogledate na <https://ts.si/infopredpogodbo>
- Informacije pred sklenitvijo pogodbe in ostale navedene dokumente si prenesite za namene dokumentacije, prihodnje uporabe in nespremenjene reprodukcije.

Prekinitve pogodbe in obveznosti ob prekinitvi

Ob prekinitvi naročniškega razmerja lahko naročniku nastanejo dodatni stroški kot so opredeljeni v ceniku za splošne storitve, ki je objavljen na www.telekom.si, v sklopu Podpora – Ceniki in obrazci. V primeru predčasne prekinitve naročniškega razmerja pred iztekom veljavnosti aneksa za nakup naprave oz. izdelka po akcijski ceni se naročniku zaračuna strošek predčasne prekinitve naročniškega razmerja v višini 10,95 EUR in poplačilo obveznosti iz naslova akcijskega nakupa naprave oz. izdelka.

V primeru odpovedi osnovne pogodbe za uporabo storitev Telekoma Slovenije prek dostopnega omrežja Telekoma Slovenije mora naročnik vso opremo, ki je last Telekoma Slovenije, v roku 5 dni dostaviti v enega izmed Telekomovih centrov ali po pošti na naslov *Telekom Slovenije, Vračilo opreme, Litostrojska 58A, 1000 Ljubljana*, s pripisom svojih uporabniških podatkov (številka SPP, uporabniško ime in kontaktna telefonska številka). V nasprotnem primeru je naročnik Telekomu Slovenije dolžan plačati nadomestilo v višini nove vrednosti opreme. Cenik opreme je objavljen na www.telekom.si. V primeru odstopa od naročniške pogodbe za uporabo storitev s strani naročnika in če so bila že izvedena kakršnakoli dejanja za pripravo vzpostavitve omrežne optične priključne točke (npr. ogled, obdelava vloge, gradbeni posegi ...), bo Telekom Slovenije naročniku zaračunal strošek priprave za vzpostavitev optične omrežne priključne točke v znesku, ki je naveden v aktualnem ceniku (70,85 EUR).

Vse cene v dokumentu vključujejo DDV, razen tiste, pri katerih je izrecno navedeno drugače.